

rathaus · korrespondenz

Chef vom Dienst: 42 800 2971 (Durchwahl)
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr,
So. 12 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband



gegründet 1861

Donnerstag, 19. April 1979

Blatt 954

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

- Bereits über FS
ausgesendet:
(violett)
- Carabelligasse wird ab Mai besiedelt
Bundesminister Dr. Leodolter in der Lebensmittel-
untersuchungsanstalt
- Kommunal:
(rosa)
- "Damit Wien sauber bleibt"
Dachgleiche bei AKH Neubau
Medizinisch wissenschaftlicher Fonds
Mutter-Kind-Beziehungen entscheidend für den Lebensweg
Schlachthof-Fachausschuss des Städtebundes tagt
Krankenhaus Lainz: Stärkste Bestrahlungsanlage der
Welt zur Tumorbekämpfung
Umleitung Auhofstraße: Nittel diskutierte mit Anrainern
- Lokal:
(orange)
- 187 Jubelpaare im Rathaus geehrt
"Stiftung Warentest" testet Wien
- Nur über FS:
- Villa Wertheimstein: Aquarelle, Grafiken, Gouachen
Halbseitige Sperre der Prager Straße
Einengung der Gunoldstraße

.....
bereits am 18. april ueber fernschreiber ausgesendet
.....

k o m m u n a l :

=====

carabelligasse wird ab mai besiedelt

15 wien, 18.4. (rk) im rahmen des siedlungsprogramms der stadt wien praesentiert die gemeinnuetzige siedlungs- und baugesellschaft gesiba derzeit ein musterhaus in der carabelligasse, das der stadt-rat fuer wohnen und stadterneuerung johann h a t z l mittwoch besichtigte. die anlage liegt im 21. bezirk, etwa 300 meter vom marco polo-wohnbau entfernt und ist ueber die bruenner strasse mit den strassenbahnlinien '231' und '331' erreichbar. die carbelligasse selbst wird noch ausgebaut.

in der 63.700 quadratmeter grossen siedlung werden 188 ein-familienhaeuser errichtet. zu jedem haus gehoert ein eigener garten. allen bewohnern stehen sauna, zwei schwimmbaeder und aufent-haltraeume zur verfuegung. ein kindergarten und eine schule, ein einkaufszentrum und eine kirche werden auf dem nahegelegenen marco polo-gelaende errichtet.

die ersten bewohner werden im mai in ihre haeuser einziehen. bis august wird die gesamte anlage besiedelt sein. ein musterhaus vom typ d 4 mit vorschlaegen fuer die inneneinrichtung ist bereits fertiggestellt. die drei haustypen a 3, d 4 und f 4 bieten varianten in der raumordnung und haben eine durchschnittliche groesse von 125 quadratmeter. die konstruktion aus stahlfertigteilen erlaubt eine grosse flexibilitaet im grundriss, gestaltung und ausstattung und damit die erfuellung individueller wuensche.

das musterhaus der type d 4 ist fast quadratisch. um einen grossen, zentral gelegenen wohn-essraum sind auf der einen seite vier schlafraeume mit den schrankraeumen, bad, wc und flur und auf der anderen seite kueche und abstellraeume untergebracht. vor dem wohn-zimmer befindet sich die terrasse. die wohnnutzflaeche betraegt 129,73 quadratmeter.

./.

19. april 1979

''rathaus-korrespondenz''

blatt 956

etwas kleiner, naemlich 124,22 quadratmeter ist das haus der type a 3. der erdgeschossige l-foermige haustyp ist als geraeumige vierraumwohnung gedacht. besonders charakteristisch ist bei diesem typ das grosse wohnzimmer mit der kueche und einem in den wohnraum integrierten essplatz. drei schlafraeume, ebenfalls mit dazugehoerigen schrankraeumen, bad, wc und zwei abstellraeume vervollstaendigen diesen haustyp.

der typ f 4 ist ein zweigeschossiges, klassisches siedlungshaus mit 126,22 quadratmeter wohnnutzflaeche. im erdgeschoss befinden sich wohn-esszimmer, kueche, vor- und abstellraeume, im obergeschoss vier schlafraeume mit schrankraeumen, bad, wc und vorraum.

fuer die baukosten gewaehrt die stadt wien ein darlehen nach dem wohnbaufoerderungsgesetz 1968 in der hoehe von 45 prozent. die eigenmittel richten sich nach den verschiedenen haustypen und der groesse der gartengrundstuecke. unter beruecksichtigung aller finanziellen erfordernisse betraegt die eigenmittelaufwendung zwischen 450.000 und 600.000 s und die monatliche belastung etwa 31 s pro quadratmeter.

die einfamilienhaeuser werden vom wohnungsberatungszentrum der stadt wien, 1, doblhoffgasse 6, vergeben. interessenten erhalten dort montag bis freitag in der zeit von 8 bis 13 uhr jede gewuenschte auskunft. (forts. moeGL) (ba)

1407

.....
bereits am 18. april ueber fernschreiber ausgesendet
.....

k o m m u n a l :

=====

bundesminister dr. leodolter in der lebensmitteluntersuchungsanstalt

16 wien, 18.4. (rk) als von besonderer wichtigkeit in den bereichen ernaeherung und gesundheit bezeichnete bundesminister dr. ingrid l e o d o l t e r die taetigkeit der lebensmitteluntersuchungsanstalt der stadt wien in st. marx anlaesslich ihres besuches am mittwoch, da oesterreich fleisch und fleischprodukte aus rund 60 laendern der erde importiert. der leiter der magistratsabteilung 60, veterinaeramtsdirektor dr. j u r c i k , und der leiter der lebensmitteluntersuchungsanstalt, senatsrat dr. p s o t a , geleiteten den gast durch die verschiedenen laboratorien, die mit den modernsten apparaten und geraeten ausgestattet sind. in dem neuen, seit juni 1978 in betrieb stehenden haus koennen jaehrlich bis zu 10.000 veterinaere fleischuntersuchungen, ebensoviele bakteriologische auslandsfleischuntersuchungen, rund 1.000 tierseuchengesetzliche untersuchungen und 1.000 bakteriologische untersuchungen fuer die fleischschau durchgefuehrt werden, weiters 4.000 bis 6.000 komplette untersuchungen von lebensmitteln tierischer herkunft. die fleischmenge, die in der bundeshauptstadt im lauf eines jahres untersucht wird, belaeuft sich auf nicht weniger als 155,3 millionen kilogramm; davon werden etwa 132 millionen kilo in wien, der rest in den bundeslaendern dem verbrauch zugefuehrt.

vor dem besuch der lebensmitteluntersuchungsanstalt der stadt wien hatte bundesminister dr. leodolter das fertigerichte-werk der gustana menue-service-gesellschaft besichtigt. das unternehmen, das am 29. maerz von stadtrat josef v e l e t a seiner bestimmung uebergeben worden war, ist eine gruendung der wiener holding sowie

./.

19. april 1979

''rathaus-korrespondenz''

blatt 958

der firmen julius meint und fkf-berlin, schulz und berndt-gmbh.
die gustana beliefert bereits 220 staedtische kindergaerten, ab 21.
mai werden es 240 kindergaerten mit insgesamt 17.000 kindern sein.
taeglich werden 40.000 menuekomponenten erzeugt, in etwa zwei monaten
wird die tagesproduktion auf 60.000 komponenten erweitert. zur zeit
ist eine einportionspackung fuer ''essen auf raedern'' in der ent-
wicklung. (we)

1501

k o m m u n a l :

=====

"damit wien sauber bleibt":

fruehlingsputz vom 21. bis 29. april

1 wien, 19.4. (rk) der bereits tradition gewordene fruehlingsputz in der bundeshauptstadt findet heuer in der zeit vom 21. bis 29. april statt. im mittelpunkt dieser aktion - motto: "damit wien sauber bleibt" - werden vor allem wieder die entfernung von wilden muellablagerungen, die reinigung von gewaessern, waeldern und augenbieten, von parkanlagen, sportplaetzen und gruenflaechen, von wohnhausanlagen, strassen, gehwegen und passagen stehen. wie stadtrat heinz n i t t e l bekanntgab, wurden - nach der grossfeldsiedlung und meidling in den vergangenen jahren - heuer gebiete im 3. und 18. bezirk fuer schwerpunktaktionen im rahmen der strassenreinigung ausgewaehlt: im fasanviertel (fasangasse - rennweg - adolf blamauer-gasse - landstrasser guertel) und in gersthof (gersthofstrasse - herbeckstrasse - scheibenbergstrasse) werden am kommenden dienstag und donnerstag wechselseitige halteverbote fuer jeweils eine strassenseite verhaengt, um eine gruendliche reinigung der fahrbahnen zu ermoeeglichen. die bevoelkerung der betroffenen gebiete wird durch flugblaetter ueber diese aktion informiert.

natuerlich gehoert zum fruehjahrsputz auch heuer wieder die verstaerkte beseitigung von autowracks, die auf den strassen abgestellt sind. von den wiener verkehrsbetrieben werden u-bahn- und stadtbahnstationen, wartehaueschen und haltestellentafeln sowie der gesamte wagenpark auf hochglanz gebracht. schwerpunktmaessig werden verkehrszeichen und beleuchtungskoeerper gereinigt. auf zahlreichen strassen, so vor allem im 1., 3., 10. und 20. bezirk, werden die bodenmarkierungen erneuert.

besonderes augenmerk wird wieder auf die reinigung der in der verwaltung der stadt wien stehenden grundstuecke gerichtet. dazu kommt die saeuberung von paustellen von abfaellen und bauschutt.

✓.

auch heuer werden sich neben der stadtreinigung, der umweltschutzabteilung und den uebrigen dienststellen der stadt wien wieder zahlreiche private vereine und organisationen am fruehlingsputz beteiligen. askoe, naturfreunde, naturschutzbund, wiener naturwacht, kinderfreunde, wiener landesjagdverband, der oesterreichische siedlerverband, der verband der arbeiterfischereivereine, der arbeitersamariter-bund und der verband der kleingaertner, siedler und kleintierzuechter haben ihre mitarbeit zugesagt. den am fruehlingsputz beteiligten vereinen und organisationen werden von der stadt wien container und muellsaেকে zur verfuegung gestellt.

auch schulen und kindergaerten wollen dazu beitragen, dass wien sauber bleibt. bundesgebaeudeverwaltung, bundesforste, oesterreichische bundesbahn und polizei unterstuetzen die aktion. die post wird im rahmen des fruehlingsputzes vor allem die telefonzellen saubern.

in allen wiener wohnhaeusern werden flugblaetter mit informationen ueber die beseitigung von muell, geruempel und autowracks angeschlagen.

stadtrat nittel appellierte an die wienerinnen und wiener, auch heuer wieder die stadtverwaltung beim fruehlingsputz zu unterstuetzen - damit wien sauber bleibt. (ger)

0848

k o m m u n a l :

=====

dachgleiche beim akh-neubau

2 wien, 19.4. (rk) in diesen tagen erreicht das grosse hauptgebaeude des neuen wiener allgemeinen krankenhauses die dachgleiche. bei der traditionellen dachgleichenfeier am donnerstag der kommenden woche werden vertreter der arbeitsgemeinschaften kernbau und stahlbau und fuer die bauherren, die republik oesterreich und die bundeshauptstadt wien, vizekanzler dkfm. dr. hannes androsch und buergermeister leopold gratz sprechen.

mit der errichtung des sogenannten kerns der anlage wurde 1972 begonnen. vorerst allerdings nur im oestlichen teil des komplexes. die bauarbeiten waren ziemlich schwierig, da unmittelbar neben der baustelle - auf dem groessten teil des areals - die alte psychiatrisch-neurologische klinik noch voll in betrieb war. erst nach fertigstellung der neuen psychiatrie konnte die klinik abgesiedelt werden. im herbst 1974 wurden die alten gebaeude gesprengt. das heisst, dass erst seit 1975 voll an diesem projekt gearbeitet wird. allein in den jahren 1976/77/78 wurde ein umbauter raum von 1,2 millionen kubikmetern geschaffen. insgesamt hat das hauptgebaeude einen umbauten raum von 1,9 millionen kubikmetern der konstruktive rohbau des westlichen bettenturms, dessen dachgleiche nun erreicht wird, wurde in wenig mehr als einem jahr errichtet. mit einem rauminhalt von knapp 240.000 kubikmetern ist dieses bettenhaus noch etwas groesser als die neue krankenanstalt rudolfstiftung.

der flachkoerper des hauptgebaeudes hat eine grundflaeche von rund 31.000 quadratmetern. hier werden sich vor allem die raeume fuer die untersuchung und behandlung der stationaeren und der ambulanten patienten befinden. da schon jetzt bis zu 6.000 ambulante patienten pro tag in das akh kommen, werden fuer die untersuchung und behandlung dieser kranken groessere raumflaechen benoetigt.

./.

im flachkoerper werden untergebracht: die kliniken fuer innere mediziner, gastroenterologie und hepatologie, kardiologie, arbeitsmedizin, chemotherapie, chirurgie, unfallchirurgie, anaesthesie und allgemeine intensivmedizin, urologie, orthopaedie, kiefer- und gesichtschirurgie, neurologie, strahlentherapie und strahlenbiologie, die augen-, haut-, hals-nasen-ohren- und frauenkliniken, das zentralinstitut fuer radiodiagnostik, die institute fuer physikalische mediziner, klinische chemie und laboratoriumsdiagnostik, blutgruppen-serologie, medizinische computerwissenschaften, das pathologisch-anatomische institut, die giftinformationszentrale und die blutbank. fuer eine kinderchirurgische klinik, ein institut fuer nuklearmedizin und ein institut fuer biomedizinische technik ist entsprechender platz vorgesehen. die neurochirurgische klinik wird in einem erweiterungsbau des bereits fertiggestellten komplexes kinderlinik/psychiatrie untergebracht.

ferner befinden sich im flachkoerper die funktionsdiagnostischen laboratorien, die neurophysiologischen laboratorien, das operationsgeschoss (vier aseptische und eine septische operationsabteilung mit 35 operationsraeumen, eine op-abteilung transplantation, eine entbindungsabteilung), die bibliothek der medizinischen fakultaet, die sterilisation, die desinfektion, die gueterversorgung, verschiedene lager und die apotheke, die ausser dem akh auch noch einige andere spitaeler versorgen wird.

da das akh nicht nur die spitzenversorgung an krankenhausleistungen sicherzustellen, sondern auch sehr wichtige aufgaben der lehre und der forschung zu erfuellen hat, muessen auch fuer diese bereiche grosse flaechen - fuer hoersaele, kursraeume, studentenarbeitsplaetze, wissenschaftliche laboratorien usw. - bereitgestellt werden.

in den beiden bettenhaeusern werden fuer die intensivpflege 110 betten in 12 stationen, fuer die normalpflege 1.680 betten in 60 stationen zur verfuegung stehen. mit den 375 planbetten im bereits fertiggestellten komplex kinderlinik/psychiatrie wird das neue akh insgesamt also 2.165 betten haben. im hauptgebäude wird es nur mehr zwei- und dreibettzimmer geben und einbettzimmer fuer schwerkranke.

die bauarbeiten am hauptgebäude werden mit hochdruck fortgesetzt. am bettenturm west wurde bereits mit der montage der fassade begonnen, sie wird anfang 1980 abgeschlossen sein. insgesamt werden 1.270 fassadenelemente in 16 verschiedenen ausfuehrungen versetzt. die 16 kuehltuerme auf dem dach des westlichen bettenhauses werden noch 1979 montiert.

die montage der klimatechnischen und sanitaertechnischen installationen hat schon 1978 voll eingesetzt. 1979 werden im flachkoerper und im bettenhaus ost rund 50 kilometer klimarohre, rund 50 kilometer sanitaerrohre und rund 30 kilometer kabeltassen verlegt. rund 2,5 kilometer hauskanal werden fertiggestellt. von den insgesamt vorgesehenen 200 klimazentralen werden heuer 40 aufgebaut, jede mit einem gewicht zwischen 25 und 40 tonnen.

fuer die abgehaengten decken im osten des flachkoerpers und in den innenzonen des bettenhauses ost werden 1979 rund 100 kilometer bandraster montiert. hier werden auch rund 20 kilometer bodenschienen fuer die vorgefabrizierten trennwaende verlegt. im bereich der krankenzimmer im bettenhaus ost werden trennwaende und decken bis jahresende schon zu einem grossen teil fertiggestellt sein.

vor kurzem wurde auch mit den erweiterungsbauten noerdlich und oestlich des kerngebäudes begonnen. die fundierungsarbeiten werden noch 1979 abgeschlossen. in diesen erweiterungsbauten werden technische anlagen, die kueche mit lager, kuehlraeumen und speisesaal und medizinische bereiche (mikrobiologie, tierhaltung, tierexperimentelle abteilung, institut fuer allgemeine und experimentelle pathologie, verschiedene laboratorien) untergebracht. zu einem spaeteren zeitpunkt soll hier auch die neue klinik fuer zahn-, mund- und kieferheilkunde errichtet werden.

die bau- und errichtungskosten fuer den kern der anlage und die erweiterungsbauten (ohne neurochirurgische klinik und zahnklinik) betragen 18 milliarden schilling (zu baupreisen 1. jaenner 1976).

damit sich die wiener aber selbst vom fortschritt beim groessten oesterreichischen hochbauvorhaben ueberzeugen koennen, werden am freitag, dem 27., am samstag, dem 28. und am sonntag, dem 29. april 1979, "tage der offenen tuer" veranstaltet. die naeheren einzelheiten ueber das besichtigungsprogramm werden noch bekanntgegeben. (akpe)

L o k a l :

=====

187 jubelpaare im rathaus geehrt

3 wien, 19.4. (rk) 187 jubelpaare wurden dieser tage im stadt-
 senatssitzungssaal des wiener rathauses geehrt. die jubilare, ein
 ''steinernes paar'', das bereits 67 1/2 jahre verheiratet ist,
 zwei ''eiserne'', 13 ''diamantene'' und 171 ''goldene'' - sie ver-
 brachten 65, 60 beziehungsweise 50 jahre zusammen -, bringen
 es gemeinsam auf 9.527 1/2 ehejahre. die ehrungen der paare aus dem
 ersten bis siebzehnten bezirk fanden am dienstag in anwesenheit von
 buergermeister g r a t z statt, am mittwoch begruesste kultur-
 stadtrat dr. z i l k die jubilare aus den bezirken 18 bis 23.

die anmeldung fuer die ehrung von hochzeitsjubilaren muss
 vier wochen vor dem hochzeitstag bei der zustaendigen bezirksvor-
 stehung vorgenommen werden. mitzubringen sind: die geburtsurkunden,
 die heiratsurkunden, die meldezettel und die staatsbuergerschafts-
 nachweise. (red)

0925

k o m m u n a l :

=====

medizinisch wissenschaftlicher fonds:

ueberreichung der foerderungsmittel

6 wien, 19.4. (rk) im rathaus wurden mittwoch abend die erstmals vergebenen foerderungsmittel des im vorjahr konstituierten medizinisch-wissenschaftlichen fonds des buergermeisters der bundeshauptstadt wien ueberreicht. aufgabe des ueber anregung von g r a t z geschaffenen fonds ist es, die wissenschaftliche taetigkeit und forschungsarbeit der wiener aerzte zu foedern. insgesamt wurden foerderungsmittel in der hoehe von 7,8 millionen schilling fuer 30 medizinisch-wissenschaftliche projekte vergeben.

buergermeister gratz, der die uebergabe vornahm, erklaerte bei dieser gelegenheit, dass es keinen grund gaebe, nostalgisch auf die zeit der wiener medizinischen schule zurueckzublicken. es sei vielmehr faszinierend, auf wie vielen gebieten als ergebnis der praxisnahen forschungsarbeiten von wiens aerzten vielen zehntausenden kranken menschen neu oder besser geholfen werden konnte als bisher. zweck des fonds waere es daher, solche forschungsvorhaben zu unterstuetzen und bei der dokumentation der wiener medizinischen forschung mitzuwirken. bei der foerderung sollte es nicht um die unterstuetzung grosser aufwendiger projekte gehen, sondern darum, praxisnahe forschungen zu unterstuetzen.

fonds-praesident gesundheitsstadtrat univ.-prof. dr. alois s t a c h e r wies in seinen ausfuehrungen darauf hin, dass sich die genehmigten antraege vor allem auf gebiete der tumorforschung auf orthopaedische und rheumatische probleme, auf sozialmedizinische und psychosoziale probleme sowie auf herz-, gefaess- und kreislauf-erkrankungen beziehen. die bewilligten antraege kamen sowohl von niedergelassenen aerzten als auch von aerzten privater und oeffentlicher spitaeler der stadt wien sowie von universitaetskliniken. laut stacher stellen die finanziellen mittel, die auf diese weise von der stadt wien zur verfuegung gestellt werden, neben der hochschuljubilaeumsstiftung einen weiteren beitrag der stadt zur unterstuetzung der wissenschaftlichen arbeit der aerzte wiens dar. (z1)

19. april 1979

''rathaus-korrespondenz''

blatt 966

k o m m u n a l :

=====

mutter-kind-beziehungen entscheidend fuer den Lebensweg

7 wien, 19.4. (rk) im sozialausbildungszentrum im 21. bezirk
eroeffnete donnerstag vizebuergemeisterin gertrude
f r o e h l i c h - s a n d n e r ein seminar ueber fruehkindliche
mutter-kind-beziehungen. dieses seminar wird vom jugendamt der stadt
wien veranstaltet, um die neuen wissenschaftlichen erkenntnisse
ueber die bedeutung der mutter-kind-beziehung in den ersten lebens-
wochen und lebensmonaten aber auch schon waehrend der schwanger-
schaft publik zu machen und ihre umsetzung in die praxis zu er-
leichtern.

verhaltensauffaelligkeiten bei kindern nehmen zu

fuer unsere gesellschaftliche situation ist es kennzeichnend,
dass immer mehr kinder verhaltensauffaelligkeiten zeigen. stoerungen
in der psychischen entwicklung koennen zu den verschiedensten formen
von lern- und leistungsproblemen, wie mangelnde konzentration und
troedeln, aber auch zu schwierigkeiten in der sozialen einordnung
fuehren. solche beziehungsstoerungen im umgang mit anderen menschen
haben folgen nicht nur fuer die augenblickliche situation
des kindes, sondern auch fuer sein spaeteres leben.

kontakt zu bezugspersonen entscheidend

zu den bedeutendsten wissenschaftlichen leistungen der ver-
gangenen jahrzehnte gehoert die erkenntnis, dass die art und weise
des kontaktes den ein kind zu seinen bezugspersonen hat, entschei-
dend fuer seine psychische entwicklung ist. maengel in diesen be-
ziehungen koennen zu erheblichen beeintraechtigungen fuehren, wobei
auch auswirkungen auf die koerperliche entwicklung nicht ausgeschlos-
sen sind.

./.

man weiss heute, dass die einstellung der mutter zu schwangerschaft und zur geburt ihres kindes von grosser bedeutung ist. die art des geburtserlebnisses sowie die ersten kontakte zwischen mutter und kind praegen das spaetere verhaeltnis fuer lange zeit. im bereich der geburtshilfe wird heute deswegen das sogenannte "rooming in" (das zusammensein von mutter und kind nach der geburt in der klinik) angestrebt. aus psychologischer sicht ist vor allem die emotionale komponente des geschehens von grossem interesse. die forschungen auf dem gebiet der sozialpsychologie, entwicklungspsychologie, tiefenpsychologie und kinderpsychiatrie aber auch gynaekologie und physiologie haben in den letzten jahren ganz neue ein-sichten erbracht.

bei dem seminar beleuchteten univ.-doz. ddr. peter fedor - freybergh von der universitaet stockholm und univ.-prof. dr. sepp schindler aus salzburg zwei der wichtigsten aspekte dieser neuen wissenschaftlichen erkenntnisse. doz. fedor-freybergh ist facharzt fuer psychiatrie des kindes- und jugendalters und fuer gynaekologie. doz. fedor-freybergh hat in bratislava, wien, basel und sandviken wissenschaftlich und praktisch an diesen problemen gearbeitet und ist auf grund seiner umfassenden fachlichen ausbildung besonders qualifiziert, ueber das zusammenwirken von physiologischen, psychologischen faktoren die bei der entstehung von stoerungen der mutter-kind-beziehung eine rolle spielen, zu sprechen.

univ.-prof. dr. sepp schindler ist leiter der abteilung fuer sozialisationsforschung und entwicklungspsychologie am institut fuer psychologie der universitaet salzburg und praesident der internationalen studiengesellschaft fuer praenatale psychiatrie. er hat sich besonders mit fragen der epidemiologie (der lehre vom krankheitsgeschehen in einer bestimmten bevoelkerung) und der vorbeugung gegen delinquentes verhalten aus medizinischer sicht beschaeffigt. prof. schindler hat seit 1973 unter anderem an der universitaet salzburg eine dokumentation zur psychologie der vorgeburtszeit aufgebaut und zu diesem thema wissenschaftlich publiziert. prof. schindler ist ausserdem einer der vaeter der bewahrungshilfe in oesterreich.

psychologische maengel aus der vorgeburtszeit und der fruehen kindheit sind nur schwer wieder gut zu machen

wie die ergebnisse der einschlaegigen forschungen zeigen, sind emotionelle maengel aus der vorgeburtszeit bzw. der fruehen kindheit entweder ueberhaupt nicht mehr oder nur mit einem sehr hohen aufwand wieder auszugleichen. die vorbeugung gegen psychische stoerungen dieser art ist deshalb nicht nur ein ethisches, sondern auch ein oekonomisches gebot, dies auch, weil die grosse zahl der betroffenen menschen ein problem von erheblicher gesellschaftlicher bedeutung schafft. ist der schaden einmal eingetreten, kann er wenn ueberhaupt, nur mit zeit- und kostenintensiver betreuung wieder ausgeglichen werden. selbst dort, wo die stoerungen nicht so schwer sind, koennen verhaltensaendernde strategien meist nur mit hilfe fachlich geschulter berater eingeleitet werden.

hilfe durch beratungsstellen verstaerken

das jugendamt der stadt wien traegt seit langem diesen erkenntnissen in der praxis rechnung. so werden bereits in den elternschulen fuer werdende eltern vermehrte hilfen durch vortraege und diskussionen angeboten. in einem modellversuch 'psychologische beratung in mutterberatungsstellen' wird aussprachemoeglichkeit und rat durch einen fachpsychologen angeboten. wie die erfahrung zeigt, besteht seitens der muetter ein starkes beduerfnis nach verarbeitung des geburtserlebnisses.

darueber hinaus stehen hilfesuchenden neben der erziehungsberatung in den bezirksjugendaemtern in wien 23 kinder- und jugendpsychologische beratungsstellen zur verfuegung. diese werden durchschnittlich von tausend ratsuchenden in anspruch genommen. ergaenzt wird dieses beratungsangebot durch die telefonische erziehungsauskunft. (forts. moegl) (may)

19. april 1979

''rathaus-korrespondenz''

blatt 969

k o m m u n a l :

=====

mutter-kind-beziehung (forts.):

psychologische risikomuetter nicht vergessen

8 wien, 19.4. (rk) als erster referent beim seminar des jugend-
amtes ueber die bedeutung der mutter-kind-beziehungen in den ersten
lebensmonaten sprach univ.-prof. ddr. p e t e r f e d o r - f r e y -
b e r g h aus stockholm ueber die bedeutung der psychologischen vor-
beugung schon waehrend der schwangerschaft. prof. fedor-freybergh
kritisierte, dass heute bei der vorbeugung von risikoschwangerschaf-
ten und risikogeburten von den aerzten immer nur koerperliche kompo-
nenten in rechnung gestellt werden. so stuft man wohl eine mutter
mit hohem blutdruck, mit diabetes, etc. als risikomutter ein, aber
die wenigsten aerzte nehmen zur kenntnis, dass psychologische fak-
toren fuer mutter und kind mindestens ebenso gefaehrlich werden
koennen. es lasse sich heute nachweisen, dass zum beispiel das ver-
mehrte auftreten gewisser biochemischer substanzen in einer stress-
situation zu kontraktionen der gebaermutter und damit zur abortus-
gefahr fuehren kann.

an der universitaetsklinik in stockholm hat man ein eigenes
system entwickelt, um in den mutterberatungen durch eigene frage-
bogen die psychologischen risikomuetter ''herauszufiltern''. es
zeigte sich dabei, dass hauptsaechlich depressionen, angstgefuehle,
frustrationen, schuldgefuehle, stress und oekonomische probleme
muetter zu risikomuettern werden lassen. diese muetter wurden dann
einer eigenen psychologischen betreuung waehrend der schwanger-
schaft zugefuehrt, in die man auch die kindesvaeter nach moeglich-
keit einbezog.

./.

prof. freybergh kritisierte weiter die sowohl in fachkreisen als auch bei den massenmedien derzeit vorherrschende ueberdramatisierung der bedeutung der geburt. es werde heute oft so dargestellt, als ob eine glatt verlaufende geburt alles, was in den neun monaten vorher schon an negativem mit dem kind passiert sei, annulliere und umgekehrt. das sei unsinn. ausserdem schaffe man bei muettern, deren geburt nicht glatt verlauft, zusaetzliche schuldgefuehle.

es zeigt sich, dass die muetter vor allem durch angstgefuehle bedroht werden, wobei mit herannahen des geburtstermines die angstgefuehle staerker werden. die gute sachliche information und eine vertrauensvolle basis mit dem aertzlichen personal koennen hier sehr viel helfen. gute erfahrungen hat man in stockholm auch damit gemacht, die werdenden muetter und ihre partner schon mit dem klinikbetrieb und dem klinikpersonal vertraut zu machen, etwa in form gemeinsamer kaffeerunden mit den hebammen, etc. damit koennen viele angstgefuehle, die spaeter vielleicht zu komplikationen bei der geburt gefuehrt haetten, verringert werden. abschliessend betonte prof. freybergh, dass es falsch sei, sich nie zu ueberlegen, mit welchen "klinischen substanzen" man die schmerzen bei der geburt lindern kann. der schmerz sei nichts anderes als der koerperliche ausdruck der angst. seine intensitaet entscheidet daher vor allem die psychologische situation der mutter. (may)

k o m m u n a l :

=====

schlachthof-fachausschuss des staedtebundes tagt

9 wien, 19.4. (rk) das wiener rathaus ist donnerstag und freitag schauplatz der 32. sitzung des fachausschusses fuer schlachthof- und veterinaerwesen des oesterreichischen staedtebundes. auf der tagesordnung stehen unter anderem referate ueber die aufgaben der vieh- und fleischkommission, betriebsansiedlungen in st. marx, erfahrungen ueber fuchsbau-begasungen in niederoesterreich und hygienekontrollen von grosskuechen. ueber die neue lebensmitteluntersuchungsanstalt der stadt wien berichtet deren leiter, direktor senatsrat dr. alfred p s o t a .

in vertretung des buergermeisters begruesste stadtrat josef v e l e t a am donnerstag die tagungsteilnehmer bei einem mittagessen im rathauskeller. das programm der tagung, bei der wiens veterinaeramtsdirektor dr. walter j u r c i k den vorsitz fuehrt, sieht auch besichtigungen der lebensmitteluntersuchungsanstalt der stadt wien, der fleisch- wurstfabrik des ~~koneums~~ und des betriebs der "gustana menue-service-gesellschaft" in st. marx vor.

(we)

1124

19. april 1979

''rathaus-korrespondenz''

blatt 972

k o m m u n a l :

krankenhaus lainz:

staerkste bestrahlungsanlage der welt zur tumorbekaempfung

11 wien, 19.4. (rk) noch wirkungsvoller als bisher kann man ab sofort in der abteilung fuer strahlentherapie (vorstand univ.-doz. dr. gerhart a l t h) im krankenhaus der stadt wien in lainz bei der tumorbekaempfung vorgehen. donnerstag wurde von stadtrat univ.-prof. dr. alois s t a c h e r das zur zeit staerkste bestrahlungsgeraet der welt offiziell in betrieb genommen.

bei der installierten anlage handelt es sich um den typ asklepitron 45 mev von bbc/brown boveri, das die bisherige anlage (mit einer kapazitaet von 34 mev) ersetzt und mit einer energie von 45 millionen volt (1 mev = 1 million volt) das derzeit staerkste bestrahlungsgeraet seiner art weltweit ist. vom selben typ - allerdings schwaecher - sind zur zeit zwouelf geraete in europa und zehn in amerika im einsatz. es sind sogenannte zirkularbeschleuniger, die eine universelle anwendung in der therapeutischen behandlung bieten. so koennen damit saemtliche tumoren - von der oberflaeche der haut bis zu tiefliegenden tumoren - erreicht und erfolgreich bekaempft werden. das betatron erzeugt sowohl schnelle elektronen als auch ultraharte photonenstrahlen von variabler energie. die hohe energie des geraets erlaubt auch die behandlung tiefliegender tumoren mit schnellen elektronen - ein besonderer vorteil gegenueber der derzeit meist ueblichen linearbeschleunigung mit geraeten, die 20 bis 25 mev leisten.

der neue kreisbeschleuniger - kosten inklusive um- und einbauten auf der station 16 millionen s - verkuerzt durch seine hoehere energieleistung auch die bestrahlungszeit und ermoeoglicht so die behandlung von wesentlich mehr patienten. pro tag koennen rund 80 bis 90 personen mit diesem geraet behandelt werden.

gleichzeitig damit wird auch ein bestrahlungsplanungszentrum eroeffnet, das aus einem computer und entsprechenden zusatzgeraeten

besteht. es wurde von der firma siemens ag oesterreich mit einem kostenaufwand von insgesamt drei millionen s installiert. mit hilfe dieser einrichtung ist es nunmehr moeglich, die dosis exakt zu bestimmen und die fuer den jeweiligen tumor erforderlichen bestrahlungsfelder in einem fuenfhundertstel der bis jetzt ueblichen zeit zu berechnen. dieser kostspielige computer ist mittels telefonfotokopiermaschine auch mit den strahlentherapiestationen anderer staedtischer spitaeler wiens verbunden, so dass diese abteilungen innerhalb kuerzester zeit die erforderlichen unterlagen fuer eine bestrahlungsplanung an das bestrahlungszentrum ueber telefonkopierer senden koennen und diese berechnet zurueckerhalten.

darueber hinaus erlaubt das telefon-fotokopiersystem auch die verbindung mit auslaendischen zentren, so dass erstmals mit hilfe dieses systems internationale erfahrungen sofort ausgetauscht beziehungsweise bei schwierigen bestrahlungsplanungen auskuenfte eingeholt oder auch weitergeleitet werden koennen.

in der 1931 gegruendeten sonderabteilung fuer strahlentherapie im krankenhaus lainz werden jaehrlich rund 50.000 einzelbehandlungen durchgefuehrt. die zahl der ambulant versorgten patienten betraegt pro jahr 13.000, 19.000 behandlungen werden an der kobaltstation und 12.000 an der betatronstation durchgefuehrt. nach wie vor findet an dieser abteilung auch die radium-therapie anwendung, wobei jaehrlich 3.000 behandlungen durchgefuehrt werden. die ambulanten kontrollen belaufen sich pro jahr auf etwa 15.000 patienten. darueber hinaus stehen dieser abteilung 100 betten fuer tumorpatienten zur verfuegung, die zahl der stationaer versorgten patienten betraegt im jahr mehr als 2.000. damit ist die strahlentherapie im lainzer krankenhaus die groesste oesterreichs.

(forts. moegl.) (zi)

k o m m u n a l :

=====

umleitung auhofstrasse:

nittel diskutierte mit anrainern

12 wien, 19.4. (rk) auf einladung der "initiative auhofstrasse" sprach stadtrat heinz n i t t e l mittwoch abend in einem lokal in der auhofstrasse mit anrainern ueber die heuer im sommer bevorstehenden verkehrsmassnahmen in diesem gebiet. bekanntlich muss die nikolaibruecke, das ist jener teil der wiener westausfahrt, der im zuge der hadikgasse als hochstrasse entlang des wienflusses und ueber die wien zur wientalstrasse fuehrt, wegen dringend notwendiger sanierungsmassnahmen gesperrt werden.

nittel stellte fest, dass er als zustaeendiger stadtrat daher vor der aufgabe stand, den arbeitsablauf so zu organisieren, dass die behinderungen so kurz wie moeglich dauern, und fuer diesen unbedingt notwendigen zeitraum eine umleitungsrouten festzulegen, die den verkehr auf der westaus- und -einfahrt bewaeltigt und mit den geringstmoeglichen belaestigungen fuer die anrainer verbunden ist.

durch eine optimale koordinierung der arbeiten konnte der zeitraum der sperre auf knapp drei monate eingeengt werden. nittel nannte die genauen termine: die arbeiten an der nikolaibruecke beginnen am 6. juni 1979 und werden am 30. august, also noch vor einsetzen des urlauberrueckflutverkehrs vor schulbeginn, abgeschlossen werden. der verkehr in richtung stadtauswaerts wird in dieser zeit ueber die neue huetteldorfer bruecke und ueber den hackinger kai und die wientalstrasse, der verkehr in richtung stadteinwaerts durch die auhofstrasse (bis in die hoehe der zufferbruecke, von dort weiter ueber den hietzinger kai) umgeleitet.

die anrainer der auhofstrasse zeigten in dem sehr sachlich gefuehrten gespraech mit nittel verstaendnis fuer die notwendigkeit dieser umleitung. nittel sicherte zu, dass nach dem 30. august im bereich des schimonparks unverzueglich wieder der urspruengliche zustand hergestellt wird, so dass gewaehrleistet ist, dass der durch-

zugsverkehr in zukunft nicht durch die auhofstrasse rollen kann. durch ein - bisher nicht bestehendes - rechtsabbiegeverbot von der wientalstrasse in die auhofstrasse wird sogar eine verbesserung gegenueber dem heutigen zustand erreicht, da die auhofstrasse dann nicht mehr als "schleichweg" fuer den durchzugsverkehr benuetzt werden kann.

nittel betonte, dass waehrend der dauer der umleitung der gesamte bereich der westeinfahrt, insbesondere natuerlich die auhofstrasse, laufend genau ueberwacht werden wird. geschwindigkeitsbegrenzungen, ein ueberholverbot fuer lkw und mehrere ampelanlagen sollen fuer einen moeglichst reibungslosen und mit geringstmoeeglichen belaestigungen fuer die anrainer verbundenen verkehrsablauf sorgen.

in der mehrstuendigen diskussion wurden von der "initiative auhofstrasse" zahlreiche detailwuensche im zusammenhang mit der umleitung geaeussert, deren erfuellung beziehungsweise pruefung nittel zusagte. so werden eine abstellmoeglichkeit fuer das invalidenfahrzeug eines gehbehinderten anrainers und ladezonen fuer einige geschaeft in der auhofstrasse vorgesehen. der von anrainern geaeusserte vorschlag, waehrend der nacht ein lkw-fahrverbot in der auhofstrasse zu verhaengen und den schwerverkehr in dieser zeit einspurig durch das wiental zu fuehren, wird eingehend geprueft werden. (ger)

1254

L o k a l :

=====

"stiftung warentest" testet wien

13 wien, 19.4. (rk) einen ausfuehrlichen stadttest, wie er fuer london und amsterdam bereits vorliegt, fuehrt die deutsche konsumentenorganisation "stiftung warentest" derzeit ueber wien durch. der test umfasst das gesamte touristische angebot der stadt, beruecksichtigt aber besonders die hotels: rund 40 betriebe werden vom testteam innerhalb der naechsten zwei wochen genau inspiziert. die resultate sollen im herbst in der zeitschrift "test" (auflage 800.000) publiziert werden.

wie die vertreter des testteams heute bei einem pressegesprach in wien betonten, erwartet man fuer das testergebnis beim deutschen reiseublikum grosses interesse. neben den in allen reise fuehrern angegebenen attraktionen wiens, wollen die tester auch "alternative" angebote wie beisel, werkstaetten des kunsthandwerks, private museen, maerkte und aehnliches beruecksichtigen. bei den hotels geht die "stiftung warentest" nach einem besonders strengen masstab vor, dem zufolge auch viele luxushotels in den bisherigen testgebieten nicht in die spitzenkategorie eingestuft worden sind.

der wiener fremdenverkehrsdirektor dr. helmut k r e b s sprach sich ueber das zu erwartende testergebnis fuer wien optimistisch aus. die anziehungskraft wiens auf deutsche gaeste, so krebs, sei in den letzten jahren erfreulich gestiegen - jeder vierte gast in wien komme aus deutschland. (fvv)

1337